

20. Защита собственного тела и надевание брони

Затем следует надевание брони и защита собственного тела.

Как чудесно!

Из спонтанно совершенного дворца самовозникшей совершенной чистоты [появляется] пространство игры, что превзошла все ограничения вечности и небытия! [Это] непревзойдённая броня, неизменная и не разрушимая! Непревзойдённая броня устойчива в прочности!

Пространство, где пять ядов омрачений-клеш освобождаются на собственном уровне! Благодаря собиранию и излучению пяти видов лучей света изначальной мудрости всё заполняется чакрой, ваджром, драгоценностью, лотосом и скрещенным ваджром. Заполнив, [предстаёт как] непревзойдённая броня пяти семейств Сугат!

Надев особенную непревзойдённую броню, [предстаю в] неизменном теле Победоносного в граде иллюзии! Броня без разрушения и повреждения - устойчива в прочности!

Всё составное — не вредит и не разрушает! Броня пустоты — непревзойдённа! Разрушив все объекты помыслов и знаков, то, что возникает, освобождается как самовозникшее и непресекаемое! Как чудесно!

maḥā śunyaṭa jñāna vajra svāva rakṣa rakṣa hūṃ

Поскольку не устанавливаются имена и знаки себя и других, [всё предстаёт как] несоставное, нерождённое, непребывающее и непресекаемое! Поскольку охватывается броней дхармового пространства, то не увидят даже Просветлённые трёх времён!

oṃ rakṣa rakṣa samanta rakṣa rakṣa hūṃ phaṭ

Так осуществляется надевание непревзойдённой брони, брони пустоты всего.

Перевёл Дондруб Дордже Тулку.